

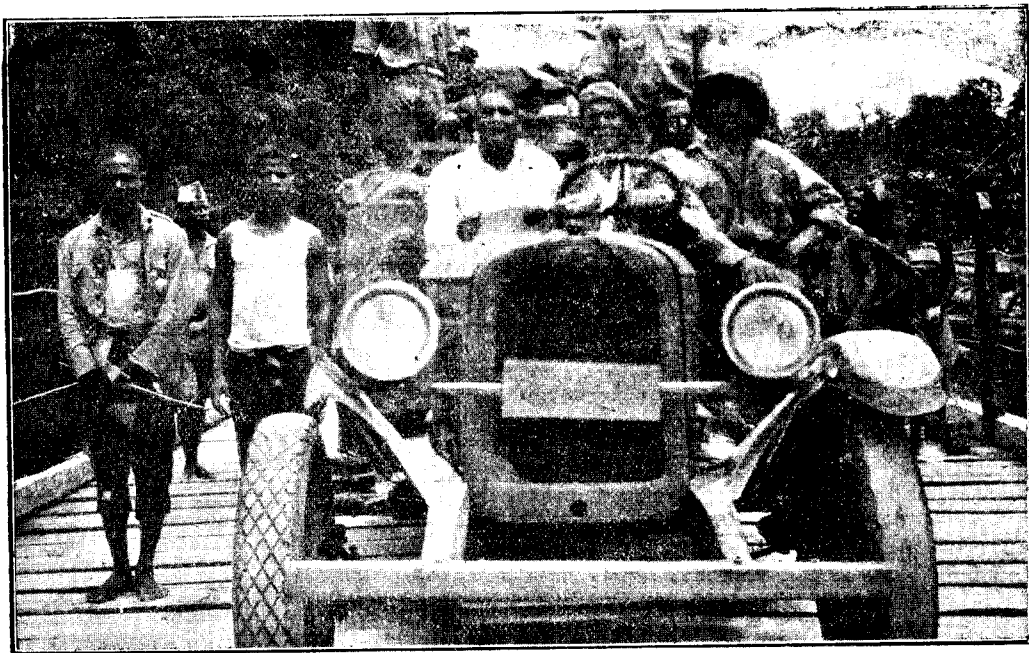
LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARÍA

Precios: Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite

SUMARIO. Portado, Camión pasando el río Guoro—Santoral y Sto. Evangelio.
El reloj—Mirando atrás—Impresiones sobre el Africa—Las Constituyentes de 1931.
Resumen del B. O. de 13 de septiembre—Los católicos Africanos—Etnografía sobre
los pames, en la medicina de caza—Noticias de la colonia, de Santa Isabel—Pasaje
regresado en el V. p. Feide.



UN AUTOMÓVIL PASANDO EL RIO GUORO

La adaptación del automóvil en nuestro Continente ha sido un buen adelanto, así como en la Isla y allá quizás más que en ésta. Recuérdese, lo que todavía es relativamente reciente, la forma poco humana con que se hacían los transportes en nuestra porción continental; lo que costaban los cargadores, para después de tanto dispendio y molestias, transportar poca carga y en condiciones lamentables. Por eso una vez se abrieron facilidades, inmediatamente apareció el camión por aquellos caminos; y, ha ido sustituyendo el transporte rodado al prosaico modo de verificarlo a hombros. La Guardia Colonial ha sido una de las entidades que muy consciente de la necesidad de ese adelanto, la adoptó para su servicio de comunicaciones con los distintos puestos del Continente. Nuestro grabado reproduce el paso del automóvil por el puente levantado sobre el río Guoro de paso para complementar un servicio.

INDICADOR RELIGIOSO SANTORAL

- 28 L. ss. Wenceslao, reg., y Silvino, mr.
- 29 M. La Dedicaci3n de San Miguel Arc3ngel.
- 30 M. s. Jer3nimo, dr.
- 1 J. El Santo Angel Custodio.
- 2 V. El Santo Angel de la Guarda.
- 3 S. ss. C3ndido, Fausto y Dionisio
- 4 D. † XIX desp. Pent. ss. Francisco de As3s y Mariano.

EVANGELIO

SEG3UN SAN MATEO (IX, 1-8)

En aquel tiempo: Subiendo Jes3s en una barca, repas3 el lago, y vino a la ciudad de su residencia. Cuando he aqu3 que le presentaron un paral3tico postrado en un lecho. Y al ver Jes3s su fe, dijo al tullido: Ten confianza, hijo, que perdonados te son tus pecados. A lo que ciertos escribas dijeron luego

para consigo: Este blasfema. Mas Jes3s, viendo sus pensamientos, dijo: *¿Por qu3e pens3is mal en vuestros corazones? ¿Qu3e cosa es m3s f3cil, el decir: Se te perdonan tus pecados, o decir: Lev3ntate y anda? Pues para que sep3is que el Hijo del Hombre tiene en la tierra potestad de perdonar pecados, lev3ntate (dijo al mismo tiempo al paral3tico), toma tu lecho y vete a tu casa. Y levant3se y fu3e a su casa. Lo cual viendo las gentes, quedaron poseidas de temor, y dieron gloria a Dios por haber dado tal potestad a los hombres.*

“Preferir3 morir antes que entregar mis hijos a maestro sin religi3n.”

Sir Stafford Noethcote,
Estadista liberal

“Pido que se lleve a los Tribunales a los padres de familia que llevan a sus hijos a colegios en cuya fachada est3 escrito: “Aqu3 no se ense3na religi3n.”

Victor Hugo ¡No era ning3n clerical!

EL RELOJ

M. I. Se3or.

Tengo el honor y la satisfacci3n de comunicar al M. I. Consejo de Vecinos de esta Capit3 que, en el 3ltimo correo espa3ol, ha llegado el reloj de torre que, por suscripci3n popular, se pidi3 para la Catedral, y que, a no haber entorpecimiento, el pr3ximo Domingo d3a 27 del corriente, a las 12 del d3a, se pondr3, Dios mediante, en marcha para servicio del p3blico.

El abajo firmante conf3a que la M. I. Corporaci3n Municipal continuar3 pagando los gastos de la luz para iluminarlo por la noche necesit3ndose una bombilla para cada esfera. Al encargado del reloj se compromete a pagarlo el Vicariato dejando de abonarlo el M. I. Consejo de Vecinos.

Con esta ocasi3n manifiesto mi sincero reconocimiento a la M. I. Corporaci3n Municipal y a todos cuantos han cooperado a la adquisici3n de este reloj para comodidad del p3blico y ornato de nuestra Catedral.

Santa Isabel 22 de septiembre de 1931

† Nicol3s Gonz3lez, J. J. Apco.

M. I. Sr. Presidente del Consejo de Vecinos de Santa Isabel.

MIRANDO ATRAS

Cuanto nos hallamos en contacto íntimo con el indígena, y llevamos años entre ellos sin mira alguna egoísta, sino con una elevación de aspiraciones superior, tenemos elementos suficientes para ir apreciando exactamente y con imparcialidad, el movimiento progresivo que el tiempo ha ido produciendo en los diferentes sectores de su vida: conocemos el pasado, porque en él vivimos y asistimos al momento presente, disponiendo por derecho propio de los dos elementos que deben entrar en la formación de nuestro juicio.

Ayer, era una raza incipiente y primitiva, que vivía inconscientemente, y sin culpa suya de espaldas a la verdadera luz: ideas nuevas y sentimientos elevados la despiertan del marasmo en que la habían sumido siglos de ignorancia, y generaciones irredentas; y regenerándose con su nuevo espíritu, se desenvuelve resuelta en un nuevo lenguaje, en las costumbres, en las aspiraciones, en todo lo que significa vida ciudadana, de tal manera, que hoy, al cabo de unos años de distancia del punto de partida que hemos vivido con ellos, casi no creemos lo que vemos con nuestros ojos: ideas nuevas, costumbres regeneradas, ambiente más elevado, vida social confortante, conciencia del trabajo, sentido práctico, etc: toda una verdadera transformación del espíritu antiguo de la raza. Al llegar aquí el nuevo titulado colonial y encontrarse con un pueblo diametralmente distinto de lo que él en sus lecturas de episodios africanistas se había dibujado, queda enteramente sorprendido su espíritu; un pueblo de corte europeo en medio de su fondo nativo; con un lenguaje culto, presentación elegante, de inteligencia despierta y que alterna en los raciocinios con lógica natural e insinuación de frase, al mismo tiempo que demuestra un concepto nada vulgar de la vida y cultivando relaciones sociales nada desiguales, son expresivas manifestaciones de que una virtualidad superior ha ido operando despacio sí, pero eficazmente, un cambio radical en inteligencias, corazones y aprecio práctico de un nuevo estado social; esto no lo son todos nuestros indígenas, pero lo son bastantes, los suficientes para asentar la realidad del cambio. Toda esa evolución es la conquista de una virtualidad oculta e insignificante en apariencia, puesta en activo por un centro educativo, que llamamos la escuela.

Aquellas escuelas, sencillas y sin aparato de pretensiones vanas; pobremente dotadas; cobijadas muchas al amparo de unos cubiertos de nipa y regentadas muchas veces por un maestro indígena de mediana ilustración, que tenía tanto más de buena voluntad e interés cuanto menos de pretensiones, porque eso eran las antiguas escuelas, son las que han obrado esa maravilla, coadyuvando y secundando la obra de los colegios. Por ahí, y, en los colegios y escuelas antiguos, es por donde han pasado todas esas generaciones, que hoy hablan el español, que conocen a España, que hablan y bendicen a España y que sienten en español; suprimid la memoria de esos primitivos contros, olvidad esa labor, y casi hemos barrido las piedras históricas que señalan nuestro paso por la Colonia.

Con pobres elementos, pues no había para más, multiplicando escuelas con pobre dotación, muchas veces fruto de un sacrificio o de un desprendimiento generoso, echando mano de lo que había, se ha ido obrando un cambio radical que ha alcanzado por igual a la inteligencia, corazón y brazos del indígena capacitándole para ir alternando en las diferentes escalas de las relaciones sociales, y enseñando el camino por donde puede ganarse honradamente la vida.

Merecen bien de la Patria y son acreedores al agradecimiento de la Colonia y al reconocimiento de los hombres humanitarios y de recto criterio, quienes han organizado y dirigido esa labor y han colaborado a ella con noble desinterés; más aún, con el sacrificio que supone venir de muy lejos, con el único fin de derramar las luces de la cultura entre unas gentes primitivas por sus costumbres, ignorantes de nuestro lenguaje y que precisamente por venir con ideas y elementos nuevos a barrer lo antiguo, podían mirar con prevención su presencia entre ellas y esto gratuitamente; y sin embargo, esos hombres, muchos desconocidos ya, con paciencia, con humanitario interés y con conciencia del cumplimiento de un deber, se abren paso a través de todas las dificultades y prevenciones; ganan los corazones y las inteligencias para la nueva cultura y para la Patria; y a su labor oculta y sin aparato ruidoso, se debe lo que hoy disfrutamos: esa es la realidad, y, es un acto de justicia reconocerlo y agradecerlo.

Aquel trabajo, humilde, sin ostentación, pa-

cienzudo y luchando contra dificultades, hoy ya poco apreciables por la distancia y ausencia del medio en que se movió, es el que ha ido preparando el terreno de los espíritus, para sobre ellos poder sin embarazo de lenguaje y prevenciones ir sembrando una semilla cultural más completa y amplia, que podrá fructificar más fácilmente porque encuentra ya un terreno, que fué agreste e inculto, laboreado previamente y preparado para la nueva producción educativa en los diferentes órdenes de la vida ciudadana. Cuando comparamos el presente con el pasado, asentamos el avance conseguido; y, afirmamos hallarnos situados en una etapa superior de ilustración más completa y de una perspectiva más halagadora, para cuya realización será preciso un plan más amplio, más completo y mucho más elevado, sustituyendo lo antiguo, primitivo y pobre por un programa más complejo y de una mayor perfección pedagógica. Esta es la hora presente en los centros principales de población; y, a tenor de ella se ha de elaborar la educación completa de nuestros indígenas para el porvenir.

La enseñanza, a nuestro modo de ver, en los principales centros de población debe significarse por una mayor intensidad sobre su extensión, teniendo en cuenta la importancia que se va dando a la cultura en los territorios coloniales de Africa; mientras que en aquellos centros, que todavía arrastran su tanto de lastre antiguo, debe significarse, más que por su intensidad por su extensidad; llegando en sus líneas generales a participar de ella el mayor número posible, tendiendo a la capacitación del indígena para que en un plazo breve pueda con provecho recibir una educación mayor en su intensidad.

Pero al situarnos a estas alturas, no olvidemos el pasado; confesemos su virtualidad e influencia en la hora presente de la educación; juzguemos la labor de nuestros antepasados justamente, o sea, en el medio de las circunstancias en que se iba desarrollando; y, agradezcámosla, confesando, que, si hoy nos encontramos a estas alturas y encontramos un campo preparado, es porque aquella labor sencilla y escondida preparó un terreno, que hoy, los actuales hallan en condiciones de depositar semillas de calidad superior y con mayores probabilidades de rendimiento.

Ruiaz

IMPRESIONES SOBRE EL AFRICA

(Continuación)

Coordinación de los esfuerzos misioneros también, eso no hay que decirlo. El Visitador busca dicha coordinación convocando importantes conferencias en todos los sitios que puede. La conferencia de Tanganyka reunió bajo su presidencia a cinco Obispos y veinte sacerdotes, y poco después la de Lagos, en el Africa occidental, agrupaba a los representantes calificados de todos los Vicariatos o Prefecturas del Camerón y de la Nigeria.

En efecto, Mons. Hinsley abandonó Nairobi, en la región del Kenya, el 25 de junio, para atravesar el Africa y trasladarse a Matadi, a la entrada del Congo Belga. Durante su viaje visita a los Padres Blancos, en Albertville, a los Padres del Sagrado Corazón en Stanleyville, los Padres del Espíritu Santo en Kongolo, a los Padres de Scheut en Leopoldville, y una vez en Matadi el 29 de julio se aloja con los Padres Redentoristas, siempre trabajando para el fiel cumplimiento de su misión.

Desde allí, embarca para el Camerón británico. Las últimas noticias eran de Asaba y de Lomé. La misión del Visitador termina en el momento en que nosotros escribimos estas líneas. La expedición ha durado dos años. Los misioneros ya se hallan en condiciones de cumplir con su deber realizando las direcciones recibidas. Aquí y allá ya han sido designados los Padres que deben emprender el trabajo de las reformas escolares; por ejemplo, en el Tanganyka, un sacerdote ha recibido el encargo de organizar las escuelas de las Misiones conforme a los reglamentos e instrucciones del Gobierno.

En el Congo Belga se ha conseguido la más amplia colaboración gubernamental, con resultados que evidencian sus ventajas. Esta colaboración tiende a completarse con otro factor. Para mejor comprenderlo veamos lo que sucede en la región de Bandumdu—Dima, en Kawango:

Bandumdu es un centro importante de servicios administrativos, y también es la sede de las grandes empresas industriales, y comerciales, con fáciles comunicaciones con los otros centros. Ahora bien, los misioneros de Kawango se hallan dispuestos a colaborar con las sociedades industriales, dentro de un espíritu de reciproca benevolencia, para efectuar un serio esfuerzo en pro del desarrollo económico

y moral de la región, esto es, para desarrollar escuelas primarias y escuelas profesionales, obras de asistencia y servicio de los hospitales. Por su parte, los poderes públicos no piden otra cosa que participar en esta feliz cooperación. Pronto se formará un Comité en el que estarán representados los tres factores de la civilización: las administraciones oficiales, las grandes Sociedades y las Misiones.

Bajo el impulso poderoso que se le ha dado el Africa italiana no pedirá sin duda otra cosa que seguir parecidos ejemplos. En el Africa francesa, de tan vastos territorios, en Madagascar especialmente, empieza a notarse el mismo espíritu y deseo. Hay que suponer que el Santo Padre responderá benévolo a las invitaciones que le sean hechas para colaborar con el elemento colonial. El centenario de la Argelia y el Congreso Eucarístico de Cartago, tal vez hayan dado ocasión para ello.

LAS CONSTITUYENTES DE 1931

PROFESIONES DE LOS DIPUTADOS Y CLASES SOCIALES

(Continuación)

BUROCRACIA.—La declarada en la relación que tenemos para el presente trabajo es de seis funcionarios públicos, mas 10 empleados (que no se detallan) y un contable. Proporción de estos 17 diputados burócratas: más del 4 por 100 (4'2).

INDUSTRIA Y COMERCIO.—Sentimos no conocer el número de comerciantes separado del de industriales. Suman 18, y agregando seis comisionistas y viajeros y un agente de Aduanas, resultan 25. Proporción: 6 por 100 (6'2).

PROPIETARIOS.—Con tal declaración profesional encontramos cuatro. Además hay un agricultor. Los cinco diputados representan la proporción del 2 por 100 (exactamente 1'5).

OBREROS.—Los obreros manuales son 24 en total, y su proporción es de 6 por 100. Los detalles de aquéllos interesa conocer. Son: siete tipógrafos, tres mineros, dos albañiles y además un diputado de cada uno de los grupos siguientes: carpintero, chófer, ebanista, estuquista, forjador, impresor mecánico, metalúrgico, panadero, relojero, y sastre. De otro diputado obrero no se menciona su oficio en la lista.

CLASES SOCIALES.—Difícil es analizarlas

debidamente.

Nosotros creemos que en el horizonte parlamentario aparece el siguiente panorama social:

Respecto a las clases aristocráticas, que siempre han gobernado y gobernarán en el mundo cuando se quiere que impere la inteligencia, vemos que la nobleza, la aristocracia burguesa y capitalista y las restantes élites (que dicen los franceses), especialmente la intelectual y humanista, aparece en dosis pequeñas, pequeñísimas tal vez, y apenas son visibles.

Es deplorable la pequeña representación de las clases llamadas altas.

CLASES OBRERAS MANUALES.—Los obreros, propiamente dichos, son pocos. La labor parlamentaria que hagan servirá para contrarrestar su suficiencia y preparación para el Parlamento.

CLASES MEDIAS.—Estas son las preponderantes, y las Cortes actuales son casi exclusivamente burguesas, en la verdadera acepción de la palabra. "ciudadano de la clase media". Los diputados son burgueses por su educación y formación social.

Un parlamento como el actual debe proponer y votar legislación muy justiciera; toda la que cabe a los humanos, pero muy gubernamental y muy derechista, porque si las Cortes se inclinan a la extrema izquierda, empujarán a España hacia el comunismo, y, si éste venciera aquí, que Dios no lo quiera, porque creemos que sobrevendría inmediatamente la intervención de alguno o algunos de los gobiernos de Europa, con la ocupación de territorios diversos; si tal desgracia ocurriera, repetiríamos lo que acontece en Rusia, un verdadero desastre nacional y el aniquilamiento de las clases intelectuales y de las clases medias, es decir, exterminio de la población pensadora, dirigente y sustentadora de la nación.

Sin pensadores, sin directores y sin la grande e insustituible columna de la clase media, con sus diversas manifestaciones, vendrían los bolcheviques con dictadura peor todavía que la de Rusia, más roja, más salvaje y bárbara. ¡Sería el "finis Hispaniae"!

EDUARDO NAVARRO SALVADOR

Madrid, Julio 1931.



DEL BOLETÍN OFICIAL.

(15 de septiembre.)

1. **Gobierno Provisional de la República.** Se transcriben de la circular del Ministerio de la Guerra los artículos que señalan el ceremonial a que se debe sujetar el cambio de banderas de las fuerzas armadas.

2. El **Juzgado de Instrucción** notifica una Providencia y emplaza a los herederos de Isaac Scholer para responder de una deuda y anuncia además una pública subasta.

3. El **Juzgado Municipal** cita a Nguema Obama para un juicio verbal de faltas.

4. La **Comisión Administrativa del Puerto de Santa Isabel y la Cámara Agrícola Oficial de Fernando Poo** avisan a todos los que embarcaron en el Puerto de San Carlos mercancías y pagaron derechos de exportación en este puerto que se les devolverán dichos derechos.

5. La **Junta de Reclutamiento** recuerda a todos los que en el próximo año cumplan los 21 años y quieran prestar el servicio en la Colonia, que deben elevar una instancia a esta Junta con dos meses de anticipación al primero de enero.

6. La **Jefatura de Obras Públicas** señala los días en que deben presentarse los automóviles para la revisión de los mismos.

7. Por último la **Comisión Administrativa del Puerto de Santa Isabel** publica sus balances del mes de julio: del movimiento del puerto el primero y de sus fondos el segundo.

J. M. G., C. M. F.

Los Católicos africanos

Los llamamientos que con tanta insistencia va dirigiendo la Santa Sede a todos los católicos del mundo para que con entusiasmo se adhieran a la gran cruzada misional de nuestros tiempos han sido recogidos también en las mismas tierras de Misiones, donde se registran rasgos de generosidad admirables entre los cristianos recientemente convertidos.

La «Agencia Fides» va recibiendo, continuamente, consoladoras noticias sobre el particular. Entre los católicos indígenas de Kongolo, en la Prefectura Apostólica del Katanga Septentrional (Congo Belga), se ha efectuado últimamente una colecta en favor de la Obra

Pontifical de la Propagación de la Fe. Todos los cristianos, aun los más pobres, han aportado la cuota mínima de un franco cada uno. Se ha dado el caso de un grupo de católicos de dicha Misión que hallándose trabajando en unos bosques a 250 kilómetros de distancia de la Misión, han querido también participar en esta colecta, enviando su humilde contribución, fruto precioso de pequeños ahorros logrados a costa de tantos sacrificios.

Los cristianos del Vicariato de Nueva Amberes (Congo) han entregado a sus Misioneros la cantidad de 5.768 francos para la Obra de la Propagación de la Fe y 6.178 francos para el sostenimiento del Seminario Menor. Asimismo, entre los católicos del Vicariato Apostólico del Nilo Superior (Uganda), se ha organizado otra colecta en favor del Seminario Menor para el Clero Indígena que ha cubierto la suma de 690 chelines (unas 1.700 pesetas).

Estas cantidades, al parecer insignificantes, tienen un valor incalculable si se tiene en cuenta la pobreza y estrechez en la que viven la inmensa mayoría de estos nuevos cristianos africanos que con tanta generosidad prestan su ayuda a las Obras Misionales, tan reiteradamente recomendadas por el Papa de las Misiones católicas.

APUNTES ETNOGRÁFICOS SOBRE LOS PAMUES

(Continuación)

En la medicina de caza. Con frecuencia los pamues, sobre todo antiguamente, se dedican a la raza clamorosa. Y aquí entra también el uso de la sangre.

Lo primero se toma una gallina y sacándole la sangre se cocina con el *ochukuna y nkumanon*; la carne por descontado es para el señor medicinero, en pago de su trabajo.

Hecho esto, se reúnen en corro en la plaza todos los que toman parte en la caza y poniendo la olla con el cocimiento dicho en el centro, se abalanzan como lobos al brebaje para alborrarse de él, y así salir con felicidad de la operación. Luego toman sus espingardas, escopetones y demás instrumentos de caza, los untan bien con los posos del mismo cocimiento después de haberlos resregado cuidadosamente en los occipucios de sus antepasados, *nseg biera* que están tam-

bién tintos en la sangre de la víctima y también en sangre humana.

Después de los residuos del cocimiento ponen una porción en un caracol vacío y lo sujetan al fuego lento. Si éste se casca, irá bien la partida y sino, no hay para que emprender la caza; pues sería perder tiempo y expuesto a mil fracasos.

Al día siguiente, sin demora tomando sus escopetas, medicinas y perros etc. se van a la proyectada caza. Si nada matan y es desgraciada la partida, el medicinero carga con el mochuelo, por no haber hecho bien la medicina y contra él son todas las iras y baldones. Y a la vuelta puestos todos en corro, armados de sus instrumentos cinegéticos cantan con voz estentorea y bailando estrambóticamente al mismo tiempo: "*Ngang minal mur a bele nsang, ngang minal*". Médico de mentira, ese hombre tiene juego, médico de mentira"; canción que se canta en general para todas las cosas en que interviene el medicinero y no tienen buen éxito.

El señor fetichero oye esto como si oyese llover y aun le suena a triunfo. Por algo dicen los pamues "*Nguengang a chi abol achi ku*"; que a trueque de salir con la suya no repara en medios buenos o malos. La cuestión es despistar a todos y quedar él triunfante; pues por lo demás sabe que no le han de calentar las costillas, ni ha de correr la sangre hasta el río y está cierto que le han de volver a llamar a no tardar.

En la cerca de los elefantes. Resulta que algunas veces cercan una porción de elefantes o una manada entera, sin pérdida de tiempo se busca al *nguegang*. Este, nada más personarse, ordena el degüello de una gallina y es inútil preguntar donde va la carne. Con la sangre y la infusión del haba de San Ignacio o del Calabar *nsam*, rocía los retoños o cogollo de la palmera que les ponen para comer y lo mismo en el agua que en diversos lugares les ponen para beber. Con esto los proboscídeos son acometidos por una especie de disentería que los demacra de día en día así llegan a domesticarse hasta coger la comida de las manos y entonces es el tiempo de tirar a los presos con seguridad.

Así lo confesó, con gran misterio, un famoso fetichero al Padre de Cabo S. Juan en ocasión de tener encerrados dos enormes elefantes.

Si durante el cautiverio trabajan para salirse

son rociados por el medicinero con el cocimiento anteriormente dicho, usando de una serie interminable de ridículas ceremonias con el fin de que vuelvan al encierro; pues con frecuencia acontece que arremetiendo por todos los obstáculos llegan en su fuga a cargarse con alguna de las covachas que le rodean y entonces es de ver a los pamues cantar con todos sus pulmones y llenos de furiosa rabia el *ngang minal* etc. que mentábamos arriba.

Fincas. Hasta las fincas los feticheros rocían con aguas medicinales revueltas con sangre de animales para preservarlas; según ellos dicen de enfermedades y epidemias.

En los robos. ¿Y qué más? Hasta para robar, en lo cual son expertísimos, hacen sus pociones con hierbas y sangre de gallina.

En una palabra, se puede asegurar que no hay lugar ni ocasión en que no hagan uso de la sangre, sobre todo en la reconciliación con sus enemigos, tribus, individuos blancos o de color y de un modo especial cuando se quieren hacer hermanos de sangre "*eñu maki*" beber la sangre" como se explicó en su lugar.

Pelayo Rodríguez, C. M. F.

NOTICIAS DE LA COLONIA SANTA ISABEL

El Excmo. Sr. Comisario. A las 5 de la tarde del 18 en el vapor Teide se embarcó de regreso a la Península el Excmo. Sr. D. Ricardo Ferrer, Comisario de la República habiendo terminado su cometido en la Colonia.

Concurrieron a despedir a S. Excmo. a quien acompañaban las Autoridades y el elemento oficial, las fuerzas militares con bandera y música, las cuales, una vez revistadas por S. E., desfilaron ante el mismo en muy correcta formación.

Acto seguido recibido S. E. el saludo de despedida de muchos europeos asistentes a quienes estrechó la mano efusivamente, dió cuatro ¡Vivas...! a España, a la República, a Fernando Póo y a la Colonia, que fueron contestados por el público y seguidos de los aplausos de la concurrencia.

No dejó de tomar parte, como de costumbre, el elemento de color, amén de bastantes particulares europeos.

Le deseamos feliz viaje y arribo a la Madre Patria.

Nuevo Gobernador General. El Excmo. Sr. Don Gustavo Sostoa Sthamer, Gobernador Ge-

neral de estos Territorios llegará a esta Capital en el vapor correo Legazpi. Después del desembarco se celebrará en el Palacio del Gobierno recepción pública a la que se invita a las Autoridades, Jefes de servicios, funcionarios, Presidentes de Sociedades y Corporaciones y a cuantos particulares deseen cumplimentar a Su Excelencia.

Para la Península.—Además de varios empleados del elemento oficial, ha salido para la Península y reponer sus fuerzas, el Presidente de la Cámara Agrícola Oficial D. Teodomiro Avendaño: a dicho Sr. y demás que reseñamos en la lista de pasaje deseamos felicísima travesía y arribo a la Patria.

El Choque de Automóviles.—Se ha comentado por unos días el choque habido cerca de Sákriba entre dos automóviles, por lo que podía haber sido y afortunadamente no fué: varios días ha estado en aquella carretera un camión deshecho como dando a todos una lección práctica para el porvenir. Lo que conviene es que todos la aprendan y que se cumpla lo dispuesto sobre marchas y velocidades.

Herosa Visita.—Es la que en breve hará a la Colonia el crucero de guerra alemán EMDEN que fué el primer crucero de guerra alemán construido después de la gran guerra: el EMDEN recuerda al otro EMDEN que sucumbió después de gloriosas hazañas en el mar Indico.

Con este motivo se organizarán diferentes festejos en Santa Isabel para obsequiar a los marinos alemanes.

Nuevo Centro. Con el apelativo de Salón de Peluquería y Belleza es el que se abrió al público el día 25, viernes, en nuestra capital, destinado de un modo particular para el servicio de señoras: en este centro hallarán éstas cuanto al ramo se refiere. avalorado con todos los adelantos de la moda. Está a cargo de la Señora de D. José Arsuaga, diplomada, y especialista en lo que a las labores de peluquería y aseo de señoras se refiere.

Está instalado en la Calle de Aragón, detrás de la casa de Groszinski, y estará abierto el nuevo establecimiento, de 3 a 8 de la tarde.

El nuevo centro es una especialidad, que viene a facilitar con procedimientos higiénicos y regulares de buen gusto, la complicada labor del tocador de una señora, hoy tan exigida en las relaciones sociales: las condiciones que adornan a los Sres. de Arsuaga darán vida al establecimiento, que acaba de abrirse y que es el único de su clase en Santa Isabel.

PASAJE regresado con el V. TEIDE

Excmo. Sr. D. Ricardo Ferrer, cuenta Estado.		
Antonio Felguera Vázquez	”	”
Fausto Gual Moragues	”	”
Miguel Abaunza Bonacho	”	”
Esteban Sánchez Navarro	”	”
Jesús Fernández Grediaga	”	”
Luis Martínez	”	”
Esteban Sastre Toribio	”	”
Eduardo Sánchez Hernández	”	”
Julián Galicia Novíols	cuenta	propia
Curt Alfons	”	”
Ramón Mores Bolet	”	”
Joaquín Martínez Herrero	”	”
Karla Walter Malcís	”	”
Gaurier Raymond	”	”
Lohtar Stummer	”	”
Jòsé Mayoral Gallego	”	”
José Pons Talo	”	”
Fernando García Sedano	”	”
Adrián Albesa Abad	”	”
Rafael Blanco Martí	”	”
Emilio Díaz Ros	”	”
Fernando García Mora, cuenta Estado		
Amancio Pérez Gutiérrez, cuenta propia		
Antonio Artiñano Mullo	”	”
Palmira Ruiz	”	”
Aniceto Quevedo Martínez	”	”
José Augusto Gómez	”	”
Teodomiro Avendaño	”	”
Luis Correa Alvarez	”	”
Andrés García Sra. y dos hijos		
Habid y Mohamed		
Mariano Rived Mayayo Sra. y dos hijos		
Angel de la Riva Trueba cuenta propia		
Vicente Pastor Monsell	”	”
Hermínio Lumbreras Martí	”	”
Eduardo Vila Alvarez	”	”
Enrique Hernández Yañez	”	”
Said el Char y Fares Najad	”	”
Demetrio Conde Magdalena	”	”
Ismael Pas Pérez	”	”
David Billy y otro más		
San Doe y 104 más		
George Drown y 27 más		
Yobe y 5 más.		